

L'Ontario français : bibliographie thématique et sélective

Table des matières

- [Les études générales](#)
- [Les études bibliographiques](#)
- [L'Ontario français vu par les textes](#)
- [La société franco-ontarienne contemporaine](#)
- [La migration et la colonisation](#)
- [La toponymie française](#)
- [L'éducation en langue française, le système scolaire, les écoles](#)
- [L'histoire religieuse, les conflits linguistiques et religieux](#)
- [Les études sur la langue française, le parler français, la linguistique](#)
- [Le statut juridique du français](#)
- [La littérature et les écrivains](#)
- [Les arts visuels](#)
- [La chanson](#)
- [Le théâtre](#)
- [L'ethnologie et le folklore](#)
- [Le patrimoine](#)
- [L'architecture française](#)
- [Les athlètes et les sportifs](#)
- [Les communautés religieuses](#)
- [Les évêques](#)
- [Les femmes, les associations féminines et le mouvement féministe](#)
- [Les gens d'affaires, les entrepreneurs et les travailleurs](#)
- [Le mouvement coopératif, les caisses populaires, et les coopératives](#)
- [Les journaux](#)
- [Les juges](#)
- [Les parlementaires](#)
- [La région de l'Est](#)
- [La région du Nord](#)
- [La région du Sud-Ouest](#)

Les études générales (bilan et recherches, histoire générale) des débuts à nos jours :

BÉNÉTEAU, Marcel, *Le passage du Détroit : 300 ans de présence francophone*, Windsor, Université de Windsor, Humanities Research Group, 2003.

CARRIÈRE, Laurier, *Les Français dans les Pays d'en Haut*, Toronto, McGraw-Hill Ryerson, 1981.

CHOQUETTE, Robert, *L'Ontario français historique*, Saint-Laurent, Éditions Études Vivantes, 1980.

COTNAM, Jacques, Yves FRENETTE et Agnès WHITFIELD (dir.), *La francophonie ontarienne : bilan et perspective de recherche*, Hearst, Le Nordir, 1995.

GAFFIELD, Chad, *Aux origines de l'identité franco-ontarienne. Éducation, culture, économie*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 1993.

JAENEN, Cornelius J. (dir.), *Les Franco-Ontariens*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 1993.

GRIMARD, Jacques, *L'Ontario français par l'image*, Saint-Laurent, Éditions Études Vivantes, 1981.

[GRIMARD, Jacques et Gaëtan VALLIÈRES], *Explorations et enracinements français en Ontario, 1610-1978. Esquisse historique et ressources documentaires*, [Toronto], Ministère de l'Éducation, 1978.

Les études bibliographiques :

BEAUDRY, Cléo et al., *Bibliographie sur l'Ontario français*, Ottawa, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1981.

BONIN, Lionel, *Collection franco-ontarienne, bibliographie*, Sudbury, Université Laurentienne, 1986.

FORTIN, Benjamin et Jean-Pierre GABOURY, *Bibliographie analytique de l'Ontario français*, Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1975.

MILLETTE, J.-L. et al., *Répertoire de brochures relatives à l'Ontario français*, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, 1979.

PELLETIER, Jean Yves, *Bibliographie sélective de l'Ontario français*, Ottawa, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1989.

l'Ontario français vu par les textes :

DIONNE, René, *Le Droit : journal culturel des Franco-Ontariens, 1913-1987*, Ottawa, Vermillon, 2002.

FRANCOEUR, André et Robert SAVOIE, *L'Ontario depuis 1867*, Montréal, Guérin, 1988.

Le discours franco-ontarien. Textes choisis et réunis par Paul-François Sylvestre à l'occasion du 75e anniversaire de l'Association canadienne-française de l'Ontario, Ottawa, Les Éditions L'Interligne, 1985.

LEFIER, Yves, *L'Ontario en français, 1613-1995 : réalités et fiction : répertoire chronologique commenté de textes concernant l'Ontario : récits de voyages et de séjour, description, fiction*, Sudbury, Institut franco-ontarien, 1996.

VALLIÈRES, Gaëtan, *L'Ontario français par les documents*, Saint-Laurent, Éditions Études Vivantes, 1980.

La société franco-ontarienne contemporaine :

BUREAU, Brigitte, *Mêlez-vous de vos affaires. 20 ans de luttes franco-ontariennes*, Vanier, Association canadienne-française de l'Ontario, 1989.

Cahiers Charlevoix. *Études franco-ontariennes*, 1, 2, 3 et 4, en collaboration, Sudbury, Société Charlevoix et Prise de parole, 1995-2000.

CLAVEL, Bernard, Maurice GRENIER, Michel L'ÉCUYER et Gérald SAMSON, *À la recherche d'une identité franco-ontarienne, fascicule 1 - la culture, fascicule 2 - la question scolaire, fascicule 3 - le jeu des nombres*, Montréal/Toronto, Guérin/Éditions Champlain, et Ottawa, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1980.

DORAIS, Fernand, *Témoins d'errances en Ontario français : réflexions venues de l'amer*, essai, Hearst, Le Nordir, 1990.

FARMER, Diane, *Artisans de la modernité : les centres culturels en Ontario français*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 1996.

GILBERT, Anne, *Espaces franco-ontarien : essai*. Ottawa, Le Nordir, 1999.

GRISÉ, Yolande, « *Ontariois, on l'est encore !* », Ottawa, Le Nordir, 2003.

McLEOD ARNOPOULOS, Sheila (traduit de l'anglais par Dominique Clift), *Hors du Québec point de salut ?*, [Montréal], Éditions Libre Expression, 1982.

La migration et la colonisation :

BERNARD, Roger, *Le travail et l'espoir : migrations, développement économique et mobilité sociale Québec/Ontario, 1900-1985*, étude, Hearst, Le Nordir, 1991.

BERNARD, Roger, *De Québécois à Ontariens : La communauté franco-ontarienne*, Hearst, Le Nordir, 1988.

La toponymie française :

GERVAIS, Gaëtan, *Toponymes français de l'Ontario selon les cartes anciennes (avant 1764)*, Sudbury, Société historique du Nouvel-Ontario, 1985.

LAPIERRE, André, *Toponymie française en Ontario*, Saint-Laurent, Éditions Études Vivantes, 1981.

VALLIÈRES, Gaëtan et Marcien VILLEMURE, *Atlas de l'Ontario français*, Saint-Laurent, Éditions Études Vivantes, 1980.

L'éducation en langue française, le système scolaire, les écoles :

BEGLEY, Michael, *Le Règlement XVII : étude d'une crise*, Ottawa, Association des enseignants franco-ontariens, 1979.

COSTISELLA, Joseph, *Le scandale des écoles séparées en Ontario*. Le Québec : Ghetto des Français d'Amérique, Montréal, Les Éditions de l'homme, 1962.

GÉRIN, Odile, *D'un obstacle à l'autre : vers le Conseil scolaire de langue française*, Vanier, L'Interligne, 1998.

GODBOUT, Arthur, *Nos écoles franco-ontariennes. Histoire des écoles de langue française dans l'Ontario des origines du système scolaire (1841) jusqu'à nos jours*, Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1980.

GODBOUT, Arthur, *L'Origine des écoles françaises dans l'Ontario, 1791-1941*, Ottawa, Les Éditions de l'Université d'Ottawa, 1972, réédition 1977.

LAFLAMME, Simon et Ali REGUIGUI, *Homogénéité et distinction*, Sudbury, Prise de parole, coll. « Ancrage », 2003.

LAFLAMME, Simon et Donald DENNIE, avec la collaboration de Yvon Gauthier, *L'ambition démesurée. Enquête sur les aspirations et les représentations des étudiants et des étudiantes francophones du Nord-Est de l'Ontario*, Sudbury, Institut franco-ontarien/Prise de parole, 1990.

SIMON, Victor, *Le Règlement XVII : sa mise en vigueur à travers l'Ontario 1912-1927*, Sudbury, La Société historique du Nouvel-Ontario, 1983.

SYLVESTRE, Paul-François, *Le concours de français, une page d'histoire franco-ontarienne*, Sudbury, Prise de parole, 1987.

SYLVESTRE, Paul-François, *Penetang : l'école de la résistance*, Sudbury, Prise de parole, 1980.

WAGNER, Serge et Pierre GRENIER (collab.), *Analphabetisme de minorité et alphabétisation d'affirmation nationale. À propos de l'Ontario français, Volume 1, synthèse théorique et historique*, Toronto, Ministère de l'Éducation, 1990.

L'histoire religieuse, les conflits linguistiques et religieux :

CHOQUETTE, Robert, *La Foi gardienne de la langue en Ontario, 1900-1950*, Montréal, Les Éditions Bellarmin, 1987.

CHOQUETTE, Robert, *L'Église catholique dans l'Ontario français du dix-neuvième siècle*, Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1985.

CHOQUETTE, Robert, *Langue et religion. Histoire des conflits anglo-français en Ontario*, Ottawa, Les Éditions de l'Université d'Ottawa, 1977, réédition 1980.

Les études sur la langue française, le parler français, la linguistique :

HALFORD, Peter W., *Le Français des Canadiens à la veille de la conquête*. Témoignage du père Pierre Philippe Potier, s.j., Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 1994.

LABRIE, Normand et Gilles FORLOT (dir.), *L'Enjeu de la langue en Ontario français*, Sudbury, Prise de parole, 1999.

LAVEAULT, Dany, Jean-Marie JOLY et Lionel DESJARLAIS, *Regards sur le jeune franco-ontarien*, actes du colloque, Université d'Ottawa, Faculté d'éducation, les 5 et 6 mai 1989, Ottawa, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1990.

Le statut juridique du français :

ANNIS, Peter, *Le bilinguisme judiciaire en Ontario : théorie et réalité*, Ottawa, Association des juristes d'expression française de l'Ontario, 1985.

COUSINEAU, Marc, *L'utilisation du français au sein du système judiciaire de l'Ontario : un droit à parfaire*, Sudbury, Institut franco-ontarien, 1996.

LeVASSEUR, J.L. Gilles, *Le statut juridique du français en Ontario. Tome premier : La législation et la jurisprudence provinciales*, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 1993.

La littérature et les écrivains :

BOURAOUI, Hédi et Jacques FLAMAND (dir.), *Écriture franco-ontarienne d'aujourd'hui*, Ottawa, Les Éditions du Vermillon, 1989.

DESAULNIERS, Diane et Madeleine DUBÉ, *Bing sur la ring, bang sur la rang*. L'anthologie française de l'Outaouais, Ottawa, Les Éditions du peuple, 1978.

DIONNE, René, *Anthologie de la poésie franco-ontarienne des origines à nos jours*, Sudbury, Prise de parole, 1993.

DIONNE, René, *Anthologie de la littérature franco-ontarienne des origines à nos jours*, tome II : la littérature des fonctionnaires (1865-1910), Ottawa, Vermillon, 2000.

DIONNE, René, *Bibliographie de la littérature outaouaise et franco-ontarienne*, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, 1981.

DIONNE, René, *Histoire de la littérature franco-ontarienne des origines à nos jours*, tome I : les origines françaises (1610-1760); les origines franco-ontariennes (1760-1865), Sudbury, Prise de parole, 1997.

DIONNE, René, *Histoire de la littérature franco-ontarienne des origines à nos jours*, tome II : la littérature des fonctionnaires (1865-1910), Ottawa, Vermillon, 2000.

DIONNE, René, *Propos sur la littérature outaouaise et franco-ontarienne*, vol. I-IV, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française, 1978, 1979, 1981 et 1983.

GAY, Paul, *La vitalité littéraire de l'Ontario français*, Ottawa, Les Éditions du Vermillon, 1986.

GRISÉ, Yolande, *Anthologie de textes littéraires franco-ontariens*, Des mots pour se connaître, Les yeux en fête, Parli, Parlo, Parlons, et Pour se faire un nom, Montréal, Fides, 1982.

Répertoire des écrivains franco-ontariens, chercheuriste : Paul-François Sylvestre, Sudbury, Prise de parole, 1987.

Les arts visuels :

HOUPERT LANGELLÉ, Anne, *Galerie franco-ontarienne - vingt peintres*, Vanier, Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1996.

OUELLETTE, Michel et Laurent VAILLANCOURT, *Cent mille bornes*, Sudbury, Prise de parole, 1995.

La chanson :

LAMOTHE, Maurice, *La chanson populaire ontarioise de 1970 à 1990*, Ottawa/Montréal, Le Nordir/Triptyque, 1994.

LEMIEUX, Germain, *Chanteurs franco-ontariens et leurs chansons*, Sudbury, La Société historique du Nouvel-Ontario, 1963-1964.

LEMIEUX, Germain, *Chansonnier franco-ontarien I et II*, Sudbury, La Société historique du Nouvel-Ontario, 1974 et 1975.

Le théâtre :

BEAULNE, Brigitte et al., et Théâtre-Action, *Le répertoire du théâtre franco-ontarien*, Ottawa, Théâtre-Action, 1988.

HAENTJENS, Marc et Jules VILLEMAIRE, *Une génération en scène*, Sudbury, *Prise de parole*, 1992.

O'NEILL-KARCH, Mariel, *Théâtre franco-ontarien : espaces ludiques*, Vanier, Les Éditions L'Interligne, 1992.

Théâtre-Action. *EnJeux 1991. États généraux du théâtre franco-ontarien, compte rendu des discussions*, Ottawa, Théâtre-Action, 1991.

L'ethnologie et le folklore :

DESCHÊNES, Donald (dir.) et Michel COURCHESNE, *Légendes de chez nous. Récits fantastiques de l'Ontario français*, Sudbury, *Prise de parole* et Centre franco-ontarien de folklore/Centre FORA, 1996.

DESCHÊNES, Donald, *Les voleurs de poules et autres contes à rire de l'Ontario français*, Sudbury, *Prise de parole*/Centre FORA/Centre franco-ontarien de folklore, 1997.

LEMIEUX, Germain, *Contes populaires franco-ontariens*, Sudbury, La Société historique du Nouvel-Ontario, 1953.

LEMIEUX, Germain, *Contes populaires franco-ontariens II*, Sudbury, La Société historique du Nouvel-Ontario, 1958.

LEMIEUX, Germain, *Folklore franco-ontarien : chansons*, Sudbury, La Société historique du Nouvel-Ontario, 1949.

LEMIEUX, Germain, *Les vieux m'ont conté*, 33 volumes, Montréal/Paris, Éditions Bellarmin/Éditions Maisonneuve et Larose, 1974-1993.

MARTIN, Jacqueline, *Contes et récits de l'Ontario français*, [Montréal], Les Éditions Ville-Marie, 1986.

PICHETTE, Jean-Pierre (dir.), *L'œuvre de Germain Lemieux, s.j., Bilan de l'ethnologie en Ontario français*, Sudbury, Prise de parole et Centre franco-ontarien de folklore, 1993.

PICHETTE, Jean-Pierre, *Répertoire ethnologique de l'Ontario français*. Guide bibliographique et inventaire archivistique du folklore franco-ontarien, Ottawa, Les Presses de l'Université d'Ottawa, 1992.

SCOTT, Marc, *Contes et récits de l'Outaouais*, Buckingham/Plantagenet, Le Chardon Bleu, 1996.

Le patrimoine :

BRODEUR, René et Robert CHOQUETTE, *Villages et visages de l'Ontario français*. Album d'histoire et de témoignages, Toronto/Montréal, L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario/Les Éditions Fides, 1979.

DENNIE, Donald, *Le patrimoine franco-ontarien*, Toronto, Fitzhenry & Whiteside, 1987.

Habiter le pays. *Inventaire du patrimoine de l'Ontario français*, Sudbury, Prise de parole et Centre franco-ontarien de folklore, 2001.

Répertoire des organismes et des personnes-ressources en patrimoine de l'Ontario français, Ottawa, Regroupement des organismes du patrimoine franco-ontarien, 1993.

SAINT-PIERRE, Serge (dir.), *Répertoire du patrimoine franco-ontarien*, Le Nord de l'Ontario et les Comtés-unis de Prescott et de Russell, Sudbury, Centre franco-ontarien de folklore, 1993.

L'architecture française :

PAGÉ, Norman, *La cathédrale Notre-Dame d'Ottawa. Histoire, architecture, iconographie*, [Ottawa], Les Presses de l'Université d'Ottawa, 1988.

STOSKOPF-HARDING, Karen, *Architecture française en Ontario. Quatre exemples marquants de l'œuvre de nos premiers bâtisseurs*, Sudbury, Prise de parole, 1987.

Les athlètes et les sportifs :

JEAN, Sylvie, *Nos athlètes : premier panorama*, s. la dir. de Paul-François Sylvestre, Ottawa, Les Éditions L'Interligne, 1990.

Les communautés religieuses :

SYLVESTRE, Paul-François, *Les communautés religieuses en Ontario français. Sur les traces de Joseph LeCaron*, Montréal, Les Éditions Bellarmin, 1984.

Les évêques :

SYLVESTRE, Paul-François, *Les évêques franco-ontariens (1833-1986)*, Hull, Éditions Asticou, 1986.

Les femmes, les associations féminines et le mouvement féministe :

BRUNET, Lucie, *Almanda Walker-Marchand : 1868-1949 : une féministe franco-ontarienne de la première heure*, Ottawa, Éditions L'Interligne, 1992.

CÔTÉ, Ethel, *Plus qu'hier, moins que demain. Recueil. Union culturelle des Franco-Ontariennes*, Ottawa, L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, 1986.

POISSANT, Guylaine, *Portraits de femmes du Nord ontarien, essai*, Ottawa, Le Nordir, 1995.

Les gens d'affaires, les entrepreneurs et les travailleurs :

ALLAIRE, Yvan et Jean-Marie TOULOUSE, *Situation socio-économique et satisfaction des chefs de ménage franco-ontariens*, Ottawa, Association canadienne-française de l'Ontario, 1973.

ANDREW, Caroline, Clinton ARCHIBALD et al., *Une communauté en colère. Histoire de la grève Amoco à Hawkesbury en 1980*, Hull, Éditions Asticou, 1986.

DE LA RIVA, Paul, *Mine de rien. Les Canadiens français et le travail minier à Sudbury, 1886-1930*, Sudbury, Prise de parole, 1998.

GILBERT, Anne et André LANGLOIS, *Regard sur les nouvelles réalités franco-ontariennes*, Vanier, Association canadienne-française de l'Ontario, 1994.

GRIMARD, Jacques et Gaëtan VALLIÈRES, *Travailleurs et gens d'affaires canadiens-français en Ontario*, Saint-Laurent, Éditions Études Vivantes, 1986.

GUINDON, René (dir.) et al., *Les francophones tels qu'ils sont. Regard sur le monde du travail franco-ontarien*, Ottawa, Association canadienne-française de l'Ontario, 1985, rééditions et mise à jour, 1986, 1989.

LeVASSEUR, J.L. Gilles, J.Y. PELLETIER et P.-F. SYLVESTRE, *Nos entrepreneurs*, Vanier, Les Éditions L'Interligne et Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1996.

L'Ontario français, valeur ajoutée ?, Actes du colloque tenu à l'Université d'Ottawa le 26 avril 1996, textes réunis par Anne Gilbert et André Plourde, Ottawa, Centre de recherche en civilisation canadienne-française de l'Université d'Ottawa, 1996.

Le mouvement coopératif, les caisses populaires et les coopératives :

BUREAU, Brigitte, *Un passeport vers la liberté. Les Caisses populaires de l'Ontario de 1912 à 1992*, [Ottawa], Le Mouvement des caisses populaires de l'Ontario, 1992.

JEAN, Sylvie, *Histoire du mouvement coopératif en Ontario français*, Ottawa, Conseil de la coopération d'Ontario, 1986.

Les journaux :

SYLVESTRE, Paul-François, *Les journaux de l'Ontario français (1858-1983)*, Sudbury, La Société historique du Nouvel-Ontario, 1984.

Les juges :

PELLETIER, Jean Yves, *Nos magistrats*, Ottawa, Les Éditions L'Interligne, 1989.

Les parlementaires :

SYLVESTRE, Paul-François, **Nos parlementaires**, Ottawa, Les Éditions L'Interligne, 1986, réédition 1989.

La région de l'Est :

BRAULT, Lucien, *Histoire des comtés-unis de Prescott et de Russell*, L'Orignal, Conseil des Comtés-unis, 1965.

La région du Nord :

GERVAIS, Gaétan, *Matt Bray et Ernie Epp (s. la dir.), Un Vaste et Merveilleux Pays : Histoire illustrée du nord de l'Ontario*, Toronto, Ministère des Affaires du Nord de l'Ontario et Thunder Bay/Sudbury, Université Lakehead/Université Laurentienne, 1985.

La région du Sud-Ouest :

BÉNÉTEAU, Marcel, *Le passage du Détroit : 300 ans de présence francophone*, Windsor, Université de Windsor, Humanities Research Group, 2003.

DUMOUCHEL, Madeleine, *Les pionniers français du sud-ouest de l'Ontario*, Toronto, Le Conseil des affaires franco-ontariennes, 1979.

[Retour](#)